J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
2026. október 21-i K Ö Z M E G H A L L G A T Á S Á N.

Helye: KOMLÓI NÉMET KLUB
7300 Komló, Templom tér 4.

N a p i r e n d i p o n t o k:

1. Beszámoló Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a 2026. évi tevékenységéről.
   Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

2. „Komló Németségéért" kitüntetés átadása
   Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. október 21-i K Ö Z M E G H A L L G A T Á S Á N.

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint

Gáspár-Theisz Bettina: Elnök-helyettes német és magyar nyelven köszöntötte a megjelenteket, a közmeghallgatást 16.00 órakor megnyitotta. Megállapította, hogy a testület 4 fővel jelen van, a közmeghallgatás határozatképes. A mai közmeghallgatáson szakmai és pénzügyi beszámoló az évről. Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásnét, hitelesítésre Horváthné Koch Ágnes tagot. A törvényi kötelezettségének tesz eleget a testület azzal, hogy megtartja éves közmeghallgatását.

Az elhangzottakat 4 igen szavazattal elfogadta testület.

Felkérte Rónáné Lusztig Ágnes elnök asszonyt, tartsa meg beszámolóját.

1. **sz. n a p i r e n d**

Komló Város Német nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi tevékenységéről szóló beszámoló

Rónáné Lusztig Ágnes: Megköszönte a Komló Városi Óvoda Mecsekjánosi Tagóvoda műsorát.
Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (KVNNÖ) a korábbi **63/2026.(X.09.) számú testületi határozatával** döntött a törvény által előírt éves közmeghallgatás megszervezéséről, lebonyolításáról.
Sikeresen lebonyolított esemény tényének és törvényességének rögzítése, valamint a rendezvényről készült szakmai és pénzügyi beszámoló elfogadása.
A közmeghallgatás előkészítése és lebonyolítása során a jogszabályi előírásokat és a programot az alábbiak szerint teljesítettük:

- **Időpont és helyszín:** A rendezvény **2026. október 21-én** a **Német Klubban** valósult meg.
- **Nyilvánosság és meghívók:** Az eseményről szóló felhívás és újságcikk időben, két héttel a rendezvény előtt megjelent a helyi médiában (**Komlói Újság**), a hivatalos meghívók pedig kiküldésre kerültek.

- **Ünnepélyes műsor:** A rendezvényt a **Komló Városi Óvoda Mecsekjánosi Tagóvodájának** német nemzetiségi gyermekei nyitották meg színvonalas műsorukkal.

A program lefolyása: Az ünnepélyes megnyitót az elnök beszámolója követte, majd sor került a lakossági hozzászólásokra, a köszönetek és elismerések kifejezésére. (beszámoló csatolva)

- **Kitüntetés és vendéglátás:** A rendezvény keretein belül ünnepélyesen átadásra került a **„Komló Németségéért" kitüntetés**, az eseményt pedig a résztvevők tiszteletére szervezett megvendégelés zárta.

Mivel az esemény a jogszabályi előírásoknak és a terveknek megfelelően **megtörtént**, mellékelem az elfogadott beszámolót.

Polics József: Polgármester megköszönte a német önkormányzat elmúlt években végzett tevékenységét, az önkormányzattal való jó együttműködést. Gratulált a sok sikeres program lebonyolításához, és a német klub közösségének tevékenységéhez.

Intézményvezetők: Megköszönték az éves támogatásokat, röviden beszámoltak intézményeik német nemzetiségi neveléséről- oktatásáról. az intézmények a segítő támogatásoknak köszönhetően, sok programot tudtak megvalósítani.

Ezt követően a testület elfogadta a beszámolót és 4 igen szavazattal az alábbi határozatot hozta:

65/2026. (X.21.) NNÖ sz. határozata

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete a közmeghallgatásról szóló beszámolót a csatolt melléklet szerint elfogadta. (beszámoló mellékelve)

Határidő: 2026. december 31.
Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

2. sz. napirend

„Komló Németségéért" kitüntetés átadása

Rónáné Lusztig Ágnes: Elmondta, hogy idén a 2026. évi „Komló Németségéért" kitüntetést a helyi németség érdekében végzett kiemelkedő szakmai munka elismeréseként a ***Kökönyösi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola Nagy***

László Gimnázium nevelőtestülete és német nemzetiségi munkaközössége részére adományozza. A díjazással járó pénzösszegre, 150.000.-Ft-ot hagy jóvá, mely a "Gimnáziumért" Egyesület részére kerül átadásra. Az Egyesület célja szorosan kapcsolódik az intézmény célkitűzéseihez, értékeihez, szakmaiságához.

Gratulált a kitüntetéshez.

Rónáné Lusztig Ágnes: Megköszönte a részvételt, a közmeghallgatást 17.45 órakor bezárta.

Rónáné Lusztig Ágnes
elnök

Horváthné Koch Ágnes
tag

KOMLÓ VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA ELNÖKÉTŐL

MEGHÍVÓ

KOMLÓ VÁROS NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZATA NEVÉBEN TISZTELETTEL MEGHÍVOM

2026. október 21-én (szerda) 16.00 órakor

TARTANDÓ

KÖZMEGHALLGATÁS

RENDEZVÉNYÉRE.

HELYE: ***KOMLÓI NÉMET KLUB***
7300 Komló, Templom tér 4.

Napirend: *- Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi tevékenységéről szóló beszámolója.*
- „Komló Németségéért" kitüntetés átadása

Közreműködik: *Komló Városi Óvoda Mecsekjánosi Tagóvodája gyermekeinek német nemzetiségi műsora*

MINDEN ÉRDEKLŐDŐT SZERETETTEL VÁRUNK!

Tisztelettel :

Rónáné Lusztig Ágnes elnök s.k.

JELENLÉTI ÍV

A Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. október 21-i KÖZMEGHALLGATÁSRA.

Rónáné Lusztig Ágnes Rónáné Lusztig Ágnes

Merk Noémi betegség miatt távol

Horváthné Koch Ágnes Horváthné Koch Ágnes

Gáspár-Theisz Bettina Gáspár-Theisz Bettina

Róna László

Meghívottak:

Burghardt György

Burgh Petkó Kolikó

Szilágyi Zsuzsa

Nyizászki Istvánné

Vass Sándor

Bielik Béláné

Gall Lászlóné

Gall László

Tresch

Backhausen

Salamon László

Geiz Istvánné

Kabai Éva

Krausz Bernadett

Tamás Alfréd

Lőrincz

Mátéffi Vivien

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata
7300 Komló, Városház tér 3.
Tel.: 72/584-000

ELŐTERJESZTÉS

Az előterjesztés tárgya: Beszámoló a Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi tevékenységéről

A napirend előterjesztője: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

Az előterjesztést készítette: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

Melléklet: 1 db

Tisztelt Képviselő-testület!

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata (KVNNÖ) a korábbi **63/2026.(X.09.)** számú határozatával döntött a törvény által előírt éves közmeghallgatás megszervezéséről, lebonyolításáról.

A közmeghallgatás előkészítése és lebonyolítása során a jogszabályi előírásokat és a programot az alábbiak szerint tervezi:

- **Időpont és helyszín:** A rendezvény **2026. október 21-én** a **Német Klubban** valósul meg.
- **Nyilvánosság és meghívók:** Az eseményről szóló felhívás és újságcikk időben, két héttel a rendezvény előtt megjelent a helyi médiában (**Komlói Újság**), a hivatalos meghívók pedig kiküldésre kerültek.
- **Ünnepélyes műsor:** A rendezvényt a **Komló Városi Óvoda Mecsekjánosi Tagóvodájának** német nemzetiségi gyermekei nyitják meg.
- **A program:** Az ünnepélyes megnyitót az elnök beszámolója követi, szakmai és pénzügyi beszámoló elfogadása, sor kerül a lakossági hozzászólásokra, a köszönetek és elismerések kifejezésére.
- **Kitüntetés és vendéglátás:** A rendezvény keretein belül ünnepélyesen átadásra került a **„Komló Németségéért" kitüntetés**, az eseményt pedig a résztvevők tiszteletére megvendégelés zárja.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a beszámolót támogatni szíveskedjen!

HATÁROZATI JAVASLAT:

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2026. október 21-én a Komlói Német Klubban megtartott közmeghallgatás keretében a 2026. évi tevékenységéről szóló beszámolót megismerte, megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. A Képviselő-testület 2026. október 21-én a Komlói Német Klubban megtartott, a jogszabályi előírásoknak megfelelően, közmeghallgatás keretében a 2026. évi tevékenységéről szóló beszámolót megismerte elfogadja. (beszámoló mellékelve).

Határidő: 2026. december 31.
Felelős: Rónáné Lusztig Ágnes elnök

Komló, 2026.10.22.

Rónáné Lusztig Ágnes
elnök

BESZÁMOLÓ ÉS TARTALMI ÉRTÉKELÉS

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának 2026. évi tevékenységéről, közösségi hatásáról, emberi erőforrásairól, kapcsolatrendszeréről és testületi döntéshozataláról

Előterjesztve a 2026. október 21-én 16:00 órakor tartandó nyilvános közmeghallgatásra

Helyszín: Német Klub (7300 Komló, Templom tér 4.)

Zuerst möchte ich mich recht herzlich bei dem Kindergarten Mecsekjánosi mit Deutsch als Natinalitätensprache für dieses liebes, festliches Programm bedanken und zwar bei den Kindergärtnerinnen Bodacz-Tuboly Szilvia und Müllerné Tóth Ildikó

Sehr geehrte Damen und Herren,

liebe Gäste, liebe Freunde und Anwesende, ich begrüße Sie/ Euch recht herzlich im Namen der Deutschen Selbsverwaltung der Stadt Komló.

Wieder ist ein Jahr – 2026 vorbeigegangen und wir haben die Pflicht eine öffentliche Sitzung, eine sogenannte Anhörung zu halten, wo wir Sie, die Interessanten über unsere Tätigkeit über unsere Finanzlage berichten. Wichtig ist es zu wisssen was man getan hat und was für Aufgaben nächtes Jahr auf uns warten.

Tisztelt Vendégek,
Kedves Megjelentek!

Köszöntöm Polgármester Urat, alpolgármester asszonyt, jegyző urat, a képviselőtestület tagjait, az intézmények vezetőit, képviselőit, kollégáimat, a német nemzetiségi egyesületek vezetőit, Komló Város Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal részéről jelenlévőket, minden érdeklődőt.
Köszönöm a Komló Városi Óvoda Mecsekjánosi tagóvoda német nemzetiségi csoportjának műsorát, a gyerekeknek a szép verset, dalt, a Szilvinek a felkészítést, a szülőknek, hogy elhozták gyermekeiket.

Felkérem a Gáspár – Theisz Bettinát, képviselőtársamat, hogy vezesse le a mai Közmeghallgatást:

Tisztelt Közmeghallgatás! 2. DIA Tartalomjegyzék

Beszámolómat 2026. évi tevékenységéről a következő gondolatok köré építettem a mai beszámolómat:

I. **A testületi ülés és határozatainak áttekintése**
II. **A Közösség ereje, emberi erőforrásai és kapcsolatrendszere**

III. **Az éves programok részletes időrendi értékelése és közösségi hatása**
IV. **Infrastruktúra-fejlesztés és a „Komló Németségéért Díj" 2026**
V. **KÉPVISELŐ-TESTÜLETI PÉNZÜGYI ÉS FORRÁSFELHASZNÁLÁSI ÖSSZESÍTÉS (2026)**
VI. **„Komló Németségéért Díj" 2026**
Tisztelt Közmeghallgatás!

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnökeként önkormányzatunk és a Komlói Német Közhasznú Egyesület (Német Klub) 2026. évi munkájának teljes körű, részletes, de összefoglaló jellegű rövidített szakmai és döntéshozatali elemzéssel ellátott beszámolóját ismertetem.

A 2026-os esztendő kiemelkedő mérföldkő volt közösségünk életében: Komló várossá nyilvánításának 75. évfordulója, a mohácsi csata fél évezredes emlékezetének éve, a magyarországi németek elhurcolásának 80. évfordulója, valamint a folyamatos, fáradságos közösségi munka mind meghatározták mindennapjainkat.

Ha visszatekintünk a mögöttünk álló hónapokra, láthatjuk, hogy önkormányzatunk nem csupán rendezvényeket szervezett, hanem **kapcsolatokat-hálózatot épített, az identitást erősítette, értékeket- helyieket is- ápolt, megtartott, fiatal generációkat vont be és képviselte a helyi németség érdekeit**. Minden egyes kezdeményezésünk **elérte a célját,** mély hatást gyakorolt a városon belül és azon túl is.

Megyei és Országos Elismerésünk: A 2026. évi állami feladatalapú támogatás elbírálásakor elért **94 pontunkkal** Baranya vármegye 93 német önkormányzata közül a **9. helyet** értük el (országosan a 406-ból a 48. helyen végeztünk). Ez a magas pontszám a Képviselő-testület és a közösség következetes, megfeszített munkájának elismerése.

Egy fontos alapigazságot az elején le kell szögeznünk: **ezeket a programokat nem lett volna elég pusztán kitalálni vagy papíron megszervezni, (de mondjuk ki az is már nemcsak a határokat súrolja, túl is lépi szervezés előkészítés, technika, nincs személyzet….)**

A megvalósításhoz nélkülözhetetlen volt az az emberi erőforrás, önzetlen segítőkészség, civil áldozatvállalás és kiterjedt kapcsolatrendszer, amely önkormányzatunk mögött áll.

Képviselő-testületünk 5 főből áll, ez elmúltesztendőt 4 fővel vittük végig Merk Noémit betegsége akadályozta, hogy velünk legyen. Várjuk vissza. Köszönet a Képviselő-testületi tagoknak.

A testületi ülés és határozatainak áttekintése 3. DIA Képviselő-testület határozatok

I.

A német nemzetiségi önkormányzatok feladatköre a közvéleményben gyakran élő sztereotípiákkal ellentétben nem merül ki a rendezvényszervezésben, hanem annál lényegesen sokrétűbb, ezért az alábbiakban szeretnénk bemutatni néhány igazán jellegzetes és meghatározó tevékenységi területüket.

A nemzetiségi önkormányzat folyamatos működéséhez, valamint a működési és feladat-alapú támogatások lehívásához elengedhetetlen bizonyos törvényi kötelezettségek teljesítése, amelyek nélkül a finanszírozás nem valósulhatna meg; ilyen kötelező minimumfeladat például az évente legalább egy alkalommal megtartandó közmeghallgatás, valamint a legalább négy rendes testületi ülés összehívása.

I. RÉSZ: A Képviselőtestület működése és döntéshozatali statisztikája

Önkormányzatunk Képviselő-testülete a 2026. évi munkaterve alapján januártól októberig **10 alkalommal ülésezett**, és ez idő alatt összesen **64 testületi határozatot** hozott meg fegyelmezett, felelősségteljes és átlátható gazdálkodás mellett.

Várható még 2-3 testületi ülés és 12-16 határozat így éves szinten **közel 80 határozattal** zárunk.

1. **Az önkormányzat működéséhez, törvényes létéhez kapcsolódó feladataink állandóak (Pénzügyek, ellenőrzés, költségvetés és belső működés):**

- Működési és feladatalapú támogatások beszámolóinak elfogadása,
- Komló V. Német Nemzetiségi Önkormányzatának adott évi programterve és munkatervének elfogadása
- „Támogatások"
- **Az I.-II. féléves programterv rögzítése**.
- A **2025.** évi költségvetési előirányzat módosítása.
- A **2026**. évi költségvetés és előirányzat módosítások tárgyalása.
- A 2026. évi 94 pontos feladatalapú támogatás értékelésének rögzítése.
- A karnagyi tiszteletdíjával kapcsolatos határozatok
- Pályázatok
- Komló Németségéért díj

2. Önkormányzatunk egyik legfontosabb feladata a képviselt közösség jogainak érvényesítése, érdekképviselete, véleményezési és együtt döntési jogainak gyakorlása volt (Hatósági, tankerületi és intézményi jogkörök):

- Egyetértési jog gyakorlása a Pécsi Tankerület felvételi körzeteinek változásáról.
- A Kökönyösi Általános Iskola, Gimnázium és AMI főigazgatói pályázatának (Vámos Ágnes) részletes véleményezése és támogatása.

- Intézkedések a német nemzetiségi parlamenti képviselői választás regisztrációjának tájékoztatására.
- A Komló Városi Óvoda ideiglenes átköltözésének véleményezése és elfogadása.
- A Szilvási Általános Iskola Felsőszilvási Tagiskolájára benyújtott tagigazgatói pályázat (Úti Szabina) véleményezése és teljes körű támogatása.

(Együttműködési Megállapodások Dia 3)

3. Önkormányzatunk szervezi és támogatja városunk német nemzetiségi közösségének érdekeit szolgáló, kulturális, oktatási és egyéb programokat. E cél érdekében szorosan együttműködik (Intézményi megállapodások, partnerségek, oktatási és diákprogramok):

- A 7 komlói német nemzetiségi oktatási-nevelési intézménnyel való 2026. évi együttműködés területeinek rögzítése.
- Részvétel a pécsi Digitális Kompetencia Képzésen.
- A Felsőszilvási Általános Iskola 10 sikeres DSD I. (A2/B1) nyelvvizsgázó tanulójának könyvjutalmazása.
- A Kenderföld-Somági Iskola és a Nagy László Gimnázium diákjai neckartenzlingeni diákcsere-utazásának támogatása.
- Részvétel a Pogányi Horgászversenyen.
- Együttműködési megállapodások kötése a Tisztelet Komlónak Egyesülettel, a Komlói Német Közhasznú Egyesülettel, a Fekete Gyémánt Mecseki Öröksége Egyesülettel és a Pécsi Tankerületi Központtal. Komló Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzatával folyamatban, Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat, Mároki Német Nemzetiségi Önkormányzat
- A Német Klub részére eszközvásárlás higiéniai és komfortfokozó célból. Később
- A gödrei és kaposvári szakmai tanulmányút programja és költségei.
- A német nemzetiségi nevelési-oktatási intézményekkel való II. féléves egyeztetés rögzítése.
- A 2026. évi „Komló Németségéért Díj" odaítélése a Kökönyösi Általános Iskola, AMI Nagy László Gimnázium nevelőtestülete és német nemzetiségi munkaközössége részére

4. Nemzetiségi közösségünk hagyományai, tárgyi és szellemi kulturális kincsei megőrzése érdekében végzett munkánkat szeretném bemutatni, amely a nyelvi és kulturális identitás szempontjából meghatározó (Hagyományőrzés, fesztiválok, rendezvények, évfordulók és emléknapok):

Több, mint 30 program éves szinten

- A magyarországi németek elhurcolásának emléknapi koszorúzás és filmvetítés.
- Részvétel az MTA 80. évfordulós emlékkonferenciáján.
- A farsangi fánksütés költségeinek biztosítása.
- Pomázi Attila karnagy tiszteletdíjának meghatározása.

- A Schwäbische Küche gasztroest megszervezése és költségei.
- Hozzájárulás a komlói bányászati és várostörténeti „Borbála-szobor" megvalósításához.
- A Mohács 500 Varga Szabolcs előadás díja .
- A Május 1-jei Nemzetiségi Nap német programjai és költségei.
- Pappné Bácskai Sarolta (Saci) kiállításának finanszírozása.
- Előkészítő egyeztetés a Mohácsi Sváb Jubileumi Felvonulásról.
- A 90 évesek köszöntése .
- A 75 éves Komló jubileumi helytörténeti program .
- A Mohácsi Halfesztivál 500 fős sváb vonulásán való részvétel költségei.
- A kiskassai járási tanácskozáson és a máraki tánctalálkozón való részvétel.
- A Neckartenzlingenből érkező német delegáció bányásznapi vendégül látása és tolmácsolása
- A X. Pécsi Harmonika Fesztivál Gálakoncertjén való részvétel és 10 db belépőjegy vásárlása).
- A „75 éves Komló program .
- Bányásznapi és 75 éves városi koszorúzás a Bányász emlékműnél.
- A VI. KomlóFest teljes körű lebonyolítása és a rendezvény 600 000 Ft-os önkormányzati támogatása.
- 4 db színházbérlet vásárlása a legaktívabb önkéntes klubtagok jutalmazására.
- Részvétel a Geresdlaki Gőzgombóc Fesztiválon
- 6. KomlóFest im Oktober nagyszabású városi rendezvény szervezése és lebonyolítása

5. Nemzetiségi kiadványok megjelentetése, támogatása az anyanyelv megtartása, fejlesztése és a nemzetiségi értékek terjesztése érdekében

- Neue Zeitung lesz
- Deutscher Kalender lesz
- Kiadványokiskoláknak, óvódáknak

2. A 63 határozat tematikus csoportosítása: DIA 4

Döntési Témakör	Határozatok száma	Arány (%)	Szakmai és Stratégiai Jelentőség
1. Kulturális autonómia, rendezvények és hagyományápolás	**22 db**	**~35%**	Rendezvényeink (farsang, bál, május 1., Mohács 500, tanulmányutak, KomlóFest, Harmonika Fesztivál, Geresdlak) törvényes és biztos anyagi hátterének megteremtése.
2. Oktatás, nevelés és intézményi érdekképviselet	**15 db**	**~24%**	Felvételi körzetek véleményezése, intézményvezetői/tagigazgatói pályázatok támogatása, DSD nyelvvizsgások jutalmazása, 7 oktatási intézménnyel való együttműködés.

Döntési Témakör	Határozatok száma	Arány (%)	Szakmai és Stratégiai Jelentőség
3. Nemzetközi, térségi és civil partneri kapcsolatok	**12 db**	**~19%**	A 34 éves Neckartenzlingeni testvérvárosi kapcsolat ápolása, diákcsere-támogatás, hivatalos megállapodások (Lovászhetény, Kiskassa, Márok, KNKE, Tisztelet Komlónak, Fekete Gyémánt).
4. működés, pénzügy, infrastruktúra és szociális munkák	**11 db**	**~17%**	Zárszámadás, költségvetési módosítások, a 2,1 milliós HENTI fűtéskorszerűsítés elfogadása, Német Klub eszközfejlesztése, színházbérletek, 90 évesek köszöntése.
5. Éves Közmeghallgatás és itüntetés	**3 db**	**~5%**	A közmeghallgatás megszervezése és a „Komló Németségéért Díj" odaítélése és pénzkerete.

Kapcsolatrendszer Együttműködés

II. RÉSZ: A Közösség Ereje, Emberi Erőforrásai és Kapcsolatrendszere

Mielőtt az eseményeket részleteznénk, ki kell emelnünk azokat az emberi és intézményi pilléreket, amelyek nélkül Komlón a német nemzetiségi munka nem létezhetne:

A. A Német Klub és Egyesület Tagságának Áldozatos Munkája

Az Önkormányzat és a **Komlói Németek Közhasznú Egyesülete (a Német Klub tagsága)** szerves egységet alkot. Tagjaink a közösség igazi motorjai: hívó szóra kivétel nélkül mindig ott vannak. Ők azok, akik a háttérben a nehéz fizikai és szervezési munkát elvégzik – előkészítenek, terítenek, fánkot dagasztanak és sütnek, főznek, mosogatnak, takarítanak, vagy éppen dekorálják a termet a bálokra és kiállításokra. Enélkül a sok névtelenül végzett, áldozatos segítség nélkül egyetlen rendezvényünk sem valósulhatott volna meg.

KÖSZÖNÖM

B. Oktatási Partnerkapcsolatok: Óvodák és Iskolák

Komlón 4 óvodában folyik német nemzetiségi nevelés, 2 általános iskolában és 1 gimnáziumban pedig német nemzetiségi oktatás zajlik, német nyelvoktató program alapján.

Ez megközelítőleg 250 óvodást érint, valamint 290- 410 fő iskolást Óvódától érettségiig Ez a város nagyságához képest jelentős létszám, akikkel nagyon szoros az együttműködésünk nemcsak az anyanyelvvel kapcsolatban, hanem a kultúránk egyéb területein is. Erős kapocs a mienk, kölcsönös támogatás jellemzi.

Év közben

- **két alkalommal is kerekasztal-megbeszélést tartottunk** a komlói német nemzetiségi óvodák és iskolák vezetőivel, pedagógusaival:
- Az óvodások és iskolások részt vesznek a nemzetiségi napon, a farsangi szokások felidézésén, és műsort adnak koszorúzásainkon, a KomlóFesten, valamint a mai Közmeghallgatáson.
- Önkormányzatunk erőfeszítéseihez mérten kiemelten támogatja a fiatalok nyelvtanulását: idén 10 DSD nyelvvizsgás diákot jutalmaztunk, és 150 000 Ft-tal támogattuk 20 diák és 3 pedagógus neckartenzlingeni utazását.

C. Városvezetés, Civil Szervezetek és Szomszédos Nemzetiségek KÖSZÖNET

Városvezetés és helyi civilek: Harmonikus munkakapcsolatot ápolunk Komló Város Vezetésével, a Hivatallal dolgozóival : Rajnai Erika pénzügyi Ügyintéző És Simon Andrásné, Ildikó munkája precíz-pontos, segítőkészek a Városgondnoksággal, a Színházzal, a Kaptárral, a Polgárőrséggel, valamint a horvát és cigány nemzetiségi önkormányzatokkal.

- **Kistérségi és megyei hálózat:** Élő, hivatalos kapcsolatot tartunk fenn az országos/ megyei, a szomszédos és távolabbi német önkormányzatokkal, egyesületekkel (*Kiskassa, Márok, Pogány, Pécsi Német Kör, Szekszárd, Mágocs, Dunaszekcső, Németkér, Györköny, Gödre, Kaposvár, Lovászhetény, Budavári Német Önkormányzat*). E kapcsolatok élő mivoltát bizonyítja, hogy a rendezvényeinken – legutóbb a KomlóFesten is – vendégként köszönthettünk körükből delegációkat és fellépőket (Kiskassa, Kátoly).

D. Nemzetközi Kapcsolatok: Neckartenzlingen

A németországi testvérvárossal, Neckartenzlingennel ápolott **34 éves kapcsolatunk** már valódi barátság:

- Amikor delegáció érkezik – mint idén Komló 75. születésnapjára és a Bányásznapra –, tagjaink napokon keresztül tolmácsolnak, kísérik a vendégeket, és házigazdaként végigszervírozzák a 4 napos programot.
- A **diákcsere-program** (Schüleraustausch) fenntartását kiemelten kezeljük: idén önkormányzatunk 150 000 Ft-os támogatással segítette a kiutazó diákok utazási

  költségeit.

III. RÉSZ: Az Éves Programok Részletes Időrendi Értékelése és Közösségi Hatása Dia

Történelmi Emlékezet, Hagyományok és Generációk Találkozása

MTA Emlékkonferencia és Helyi Megemlékezés

- **Alapcél:** A magyarországi németek elhurcolásának és elűzésének 80. évfordulóján a tudományos feldolgozás és a kegyelet összekapcsolása, a történelmi emlékezet átadása a fiataloknak.
- **Eredmény és hatás:** A budapesti MTA-konferencián megszerzett ismereteket közvetlenül hoztuk haza Komlóra. A Német Klub falánál tartott koszorúzással és Gábeli Tamás *Végleg kitiltva* című filmjének vetítésével elértük, hogy a Nagy László Gimnázium diákjai és a Liederkranz kórus együtt emlékezzen. A fiatalok mély megrendüléssel szembesültek a múlttal, ami bizonyítja: a történelmi traumák kibeszélése a nemzetiségi megmaradás alapja.
- **Farsangi fánksütés a Ddákokkal és Farsangi bál**
- **Alapcél:** A sváb farsangi hagyományok játékos átadása az iskolásoknak, valamint a klubtagok felszabadult, közösségépítő szórakozása.
- **Eredmény és hatás:** A fánksütés óriási sikerrel zárult: a német nemzetiségi iskolák diákjai nemcsak a német nyelvű játékos feladatokban vettek részt, hanem a dagasztás-sütés fortélyait is eltanulták a segítő klubtagoktól. A Farsangi Bál (Pomázi Attila zenéjével) pedig megmutatta a komlói svébség életerejét: a zsúfolásig megtelt terem, a vidám hangulat és a tombola feledhetetlen közösségi élményt nyújtott.

Művészet, Nemzetiségi Összefogás és Digitális Megújulás

„Schwäbische Küche" Gasztroest és Húsvéti Készület

- **Alapcél:** A sváb gasztronómiai örökség és a lelki feltöltődés biztosítása a klubtagok számára.
- **Eredmény és hatás:** Az otthonról hozott tradicionális sváb ételek kóstolóján az elfeledett receptek éledtek újjá, melybe a diákokat is bevontuk. Friderikusz Márton református lelkész húsvéti előadása pedig szellemi és lelki útravalót adott a közösségnek.

Mohács 500 – Varga Professzor előadása

- **Alapcél:** A mohácsi csata 500. évfordulójára való felkészülés tudományos és történelmi megvilágításban.
- **Eredmény és hatás:** Dr. Varga Szabolcs történész magával ragadó előadása olyan összefüggésekre világított rá, amelyek mély nyomot hagyztak a szép számú közönségben. A rendezvény bekapcsolta Komlót a kistérségi történelmi gondolkodásba.

Nemzetiségek Napja (Városház tér)

- **Alapcél:** A Komlón élő nemzetiségek (német, horvát, cigány) békés együttélésének, kultúrájának és művészetének bemutatása a város teljes lakossága előtt.
- **Eredmény és hatás:** Közel 20 éves hagyományt folytatva, a belvárosban megrendezett kulturális kavalkád hatalmas közönségsikert aratott (a Mároki Tánccsoport és az Original Graner Spatzen fellépésével). A társszervezetekkel való példás együttműködés megmutatta, hogy a német nemzetiség a város kulturális életének elkerülhetetlen és megbecsült pillére.

Digitális Kompetenciafejlesztés (Május 6.) és Pappné Bácskai Sarolta Kiállítása

- **Alapcél:** A modern technológia (AI, közösségi média) szolgálatba állítása a nemzetiségi munkában, valamint a helyi értékek és alkotók felkarolása.
- **Eredmény és hatás:** A pécsi képzés hatására elértük, hogy rendezvényeink az online térben is professzionálisan jelenjenek meg. Pappné Bácskai Sarolta (Saci) kiállításmegnyitója pedig a Német Klub történetének egyik legmeghatóbb eseménye volt: a zsúfolásig megtelt teremben megmutattuk, mekkora ereje van annak, ha a saját tagjaink tehetségét ünnepeljük meg.

Jubileumok és Testvérvárosi Kapcsolatok

90 éves születésnapos köszöntése, jubileum, búcsú Elli Nénitől

- **Alapcél:** Az idősebb generáció megbecsülése, a köszönetnyilvánítás és a szellemi örökség megőrzése.
- **Eredmény és hatás:** Újszászi Istvánné Évike 90. születésnapjának ünneplése életigenléssel töltötte meg a klubot. Hering Györgytől (Elli nénitől), klubunk alapítójától való búcsúnk pedig, aki 100. életévében hunyt el, megrázó, de felemelő pillanat volt. Elli néni emléke örökre szerves része marad identitásunknak.

Fővárosi Sváb Örökségút – Budapesti Kirándulás

- **Alapcél:** Budapest német és sváb építészeti, történelmi gyökereinek feltárása a tagság számára.
- **Eredmény és hatás:** A hőség ellenére az Országház, a Várnegyed, a Múzeum és a Mátyás-templom meglátogatása elmélyítette a résztvevőkben a büszkeséget, látva a sváb polgárság fővárosépítő szerepét.

Mohácsi Sváb Vonulás – 700 Népviseletes Hagyományőrző

- **Alapcél:** Komló méltó képviselete a Mohács 500 keretében szervezett országos sváb találkozón.
- **Eredmény és hatás:** Történelmi jelentőségű esemény! 4 autóval, konvojban érkezve, autentikus népviseletben vonultunk fel a több mint 700 résztvevő között. A Mohácsi Német Önkormányzat hivatalos elismerő levele igazolja, hogy Komló a vármegyei sváb hagyományőrzés élvonalába tartozik.

Nemzetközi és Járási Diplomácia

- **Alapcél:** A testvérvárosi szálak ápolása Neckartenzlingennel (Jürgen Schürhammer búcsúztatása 40 év képviselőség után), valamint érdekérvényesítés a Kiskassai Járási Tanácskozáson.
- **Eredmény és hatás:** Gallai Gergely parlamenti szószóló elfogadta meghívásunkat Komlóra, Jürgen Schürhammernek írt levelem pedig megerősítette a több évtizedes német-magyar testvérvárosi barátságot.

Bányásznap és Komló 75 Jubileuma – Német Delegáció Fogadása

- **Alapcél:** A bányász hagyományok előtti tisztelgés, valamint a Neckartenzlingenből érkező német delegáció 4 napos teljes körű kísérése, tolmácsolása és vendégül látása.
- **Eredmény és hatás:** Önkormányzatunkra és az egyesületre hatalmas szervezési teher nehezedett, de a feladatot hibátlanul teljesítettük. A közös koszorúzás, a múzeumi programok és a Német Klubban tartott baráti

találkozó megerősítették a nemzetközi kapcsolatokat. Külön büszkeség, hogy tagunk, Ábel János elismerő oklevelet vehetett át a városért végzett munkájáért.

- **Tájházlátogatás és Nemzetiségi Találkozó: Gödre – Kaposvár**
- **Alapcél:** Épített örökségünk tanulmányozása és új partneri kapcsolat kiépítése a Kaposvári Német Önkormányzattal.
- **Eredmény és hatás:** Egy teli busznyi csapattal indultunk útnak. Gelencsér Gábor gödrei tájházvezető bemutatója után Kaposváron meleg, zenés, harmonikás fogadtatásban volt részünk, megalapozva a jövőbeni közös programokat.

A VI. KomlóFest Októberi Rendezvénye

- **Alapcél:** Nemzetiségi jelenlétünk megkoronázása az ősz legnagyobb városi fesztiválján.
- **Eredmény és hatás: Hatalmas, áttörő siker!** 600 000 Ft-os támogatással és széles körű összefogással szerveztük meg a nemzetiségi kulturális műsort. Vendégül láttuk Gallai Gergely parlamenti szószólót, Budapestről, Pogányból, Márokról, Magyarbólyból, Magyarszékről, Mindszentgodisáról, Sásdról valamint kátolyi, györkönyi, németkéri és helyi csoportokat. A produkciók, a standok és a népviseleti jelenlét egyértelművé tette: a német nemzetiségi önkormányzat és a Német Klub nélkül ma Komlón nincs nagyszabású kulturális ünnep.

IV. RÉSZ: Infrastruktúra-fejlesztés és a „Komló Németségéért Díj" 2026

1. A 2,1 Millió Forintos HENTI Pályázat és a Német Klub Felújítása

A Képviselő-testület egyik legfontosabb eredménye a **HENTI/1119/1/2026 iktatószámú támogatási okirat befogadása** volt: **2 100 000 Ft** 100%-os intenzitású, vissza nem térítendő támogatást nyertünk el a Templom tér 4. szám alatti **Német Klub fűtéskorszerűsítésére (radiátorok cseréjére)**. Bár az adminisztratív csúszások miatt a forrás szeptemberben érkezett meg, és a munkálatok belenyúlnak a fűtési szezonba, a beruházás hosszú távon biztosítja a klub fenntarthatóságát. A testület **550 000 Ft-ot határozott meg, hogy egyszerre teljes beruházás megvalósuljon, 300 000 Ft** keretösszegű eszközvásárlással (higiéniai berendezések, szőnyeg, terítők) különített el.

A nemzetiségi önkormányzat folyamatos működéséhez, valamint a működési és feladat-alapú támogatások lehívásához elengedhetetlen bizonyos törvényi kötelezettségek teljesítése, amelyek nélkül a finanszírozás nem valósulhatna meg; ilyen kötelező minimumfeladat például az évente legalább egy alkalommal megtartandó közmeghallgatás, valamint a legalább négy rendes testületi ülés összehívása

KÉPVISELŐ-TESTÜLETI PÉNZÜGYI ÉS FORRÁSFELHASZNÁLÁSI ÖSSZESÍTÉS (2026)

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2026. évi határozataiban biztosított források részletezése és feladatalapú csoportosítása

Előterjesztve a 2026. október 21-i nyilvános közmeghallgatásra

Tisztelt Közmeghallgatás! Kedves Jelenlévők!

Végigkövetve a beszámolót, az évi több, mint 30 programot, köztük számos városi programot, nagyszabásút, összevetve a pénzügyi helyzetünkkel, megállapítható, jól sáfárkodtunk a javainkkal, köszönhető a pályázásoknak, az odafigyelésnek, a közösség erőforrásainak kihasználásának(magunk szerelünk, javítunk- nincs személyzet).

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2026-os esztendőben (januártól október 20-ig) a törvényes és felelősségteljes gazdálkodás elveit követve hozta meg döntéseit. Az alábbiakban részletezem, hogy Képviselő-testületünk a döntései és határozatai során **milyen célra, mekkora összegű forrást biztosított és hagyott jóvá** a költségvetés, a feladatalapú támogatások, valamint az elnyert pályázati források terhére.

I. FORRÁSFELHASZNÁLÁS FELADATKÖRÖK SZERINTI CSOPORTOSÍTÁSBAN (ÖSSZESÍTÉS)

Ha a testület által megszavazott összegeket a nemzetiségi közfeladatok és célok szerint csoportosítjuk, az alábbi átfogó pénzügyi kép rajzolódik ki:

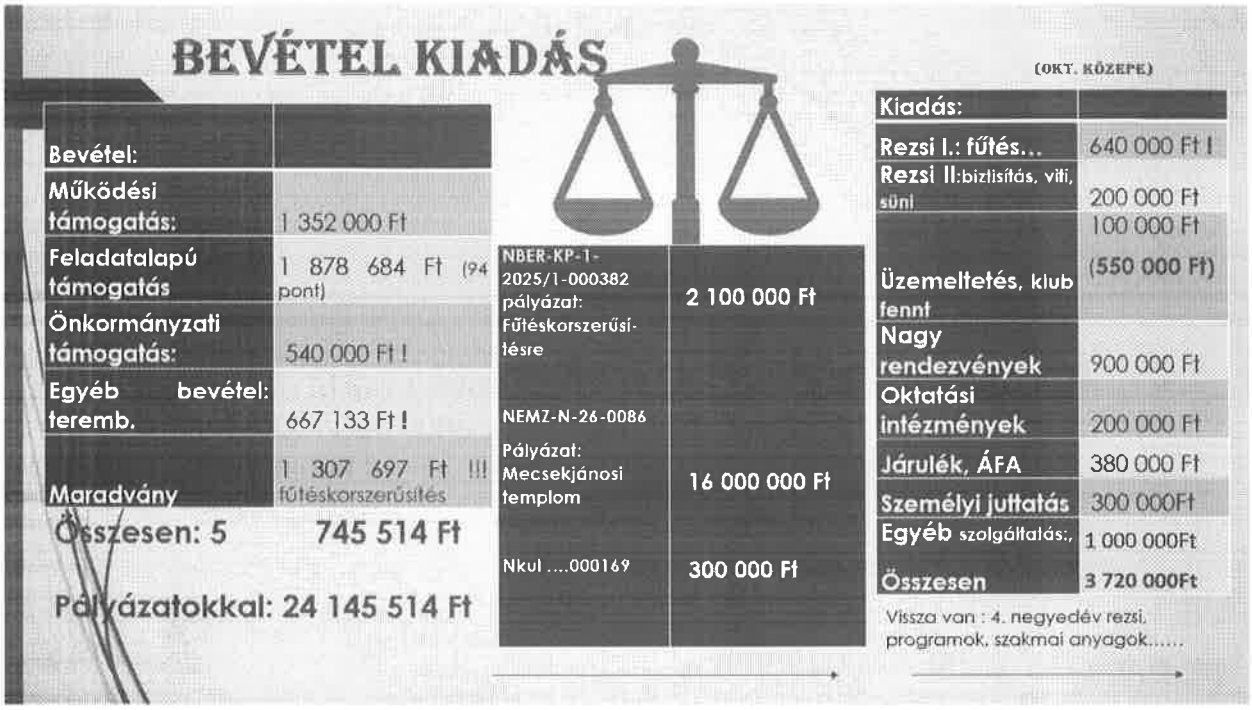
1. Infrastruktúra-fejlesztés, felújítás és klubeszközök
2. Kulturális nagyrendezvények, fesztiválok és bálok
3. Oktatási támogatások, diákcsere, DSD vizsgák és elismerések
4. Testvérvárosi, kistérségi és partneri kapcsolatok, tanulmányutak
5. Helyi hagyományőrzés, emléknapok, előadások és kiállítások
6. Közmeghallgatás, kitüntetések és segítők elismerése

Pénzügyi Összesítés
Forrásösszeg: kb.5 700 000 Ft *(magában foglalja a feladatalapú támogatásokat, saját működési keretet, dologi kiadásokat)*

Külső pályázati források:

- HENTI fűtéskorszerűsítési pályázat (Német Klub): **2 100 000 Ft**

- NKUL Május 1. Nemzetiségi Nap nyertes pályázat: **300 000 Ft**
- NEMZ-N-26-0086 sz. A mecsekjánosi templom elújítására: 16 000 000 Ft
- **Pályázati pénzek összesen: 18 400 000 Ft**



IV. Tervek az év végéig

- ❖ ...és még
- ❖ A Német Klub fűtésrendszerének korszerűsítése
- o Mártonnap
- o Harkai cseresznyevirágok kiállítás
- o Koszorúzás a Malenkij robot emléknapján Pécsett
- o Advent
- o Karácsony
- o 2027 év tervei
- o Hagyományos programok és ....ötletek javaslatok

Összegzés és köszönetnyilvánítás

Tisztelt Közmeghallgatás!
Ha áttekintjük a 2026-os év **10 testületi ülését, 64 határozatát és több mint 30 kiemelt rendezvényét**, büszkén állapíthatjuk meg, hogy a Komlói Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Német Klub **virágzó, aktív, összetartó és cselekvő közösség**.

Az elvégzett munka fárasztó és embert próbáló volt, de megmutattuk Komló városának és Baranya vármegyének, hogy a német nemzetiség nem a múlt emléke, hanem a jelen éltető ereje.
Köszönöm a Képviselő-testület tagjainak, a Német Klub minden segítőkész tagjának, a pedagógusoknak, az óvodai és iskolai partnereknek, a városvezetetségnek és minden kedves komlói polgárnak az egész éves áldozatos munkát és támogatást!

Köszönöm a Képviselő-testület tagjainak, a Német Klub minden segítőkész tagjának, a pedagógusoknak, az óvodai és iskolai partnereknek, a városvezetésnek és minden kedves komlói polgárnak az egész éves áldozatos munkát és támogatást!

Komló, 2026. október 21.

Rónáné Lusztig Ágnes
elnök
Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata

2. A 2026. évi „Komló Németségéért Díj" Átadása

A Képviselő-testület zárt ülésén hozott döntése alapján a helyi német nemzetiségi oktatásban, identitásőrzésben és kulturális hagyományápolásban évtizedek óta végzett kiemelkedő, példaértékű szakmai munkájáért a **2026. évi „Komló Németségéért Díjat"** a **Kökönyösi Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola Nagy László Gimnázium nevelőtestülete és német nemzetiségi munkaközössége** részére adományozta.

A díjat a 2026. évi közmeghallgatás alkalmával ünnepélyes keretek között adja át az intézmény képviselőinek.